

Commune de Gouvy	<b>ODR de GOUVY - Groupe de travail « Multilinguisme » Compte-rendu de la réunion du 03/02/2022</b>
------------------	---

Animatrice : Christel Secrétaire : Florence	<b>Présences :</b> Thierry Karolczak, Véronique Léonard, Michel Meunier, Mario Gangolf <b>Pour la FRW :</b> Christel Weber, Florence Schmitz <b>Excusés :</b> Tinne Janssens, Steve Thiry, Anne Klein
--	---

ORDRE du JOUR	TRAITEMENT et DECISION
1. Formations pour l'apprentissage des langues étrangères à destination des opérateurs tourisme	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour rappel, lors de la dernière réunion, nous avons rencontré le <b>Syndicat d'Initiative</b> en lien avec notre axe de travail sur les acteurs touristiques – il avait été décidé que le S.I. sonderait les acteurs de la Commune pour évaluer le besoin en langues. Avant de mener le sondage, les dames du S.I. vont mettre à jour le listing des opérateurs touristiques et elles reviendront ensuite vers nous pour l'organisation de ce sondage. On sent un réel intérêt de leur part dans cette collaboration.</li> <li>• Steve a trouvé un petit <b>guide „langues”</b> (ES – NL – DE – EN) destiné aux opérateurs touristiques et édité par <i>Attractions Tourisme</i> (qui édite également la célèbre brochure „365”). Cela fait déjà plusieurs années qu'il a été édité mais il resterait du stock quelque part. Des renseignements vont être pris afin de savoir si l'on sait s'en procurer plus (il y en avait 3 exemplaires à la réunion) ; si ces guides sont bien gratuits ; et s'il y a une demande liée. <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Demander à Steve.</li> <li>➔ Si infos obtenues avant le 14/02, possibilité de les publier dans la <i>Vie Communale</i>.</li> <li>➔ Faire connaître le guide aux opérateurs touristiques – passer par le S.I. pour distribuer les guides, permettra le lien avec les opérateurs.</li> </ul> </li> </ul>
2. Apprentissage DE/EN pour les adultes dans la région	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Des <b>répertoires</b> ont été réalisés par Tinne (Luxembourgeois) ; Steve (Allemand) et Brigitte (Anglais) reprenant l'ensemble des possibilités d'apprentissage de ces langues aux alentours de Gouvy et en ligne. <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Le répertoire „ANGLAIS” doit encore être complété avec d'autres informations et être trié. Il n'est pas terminé.</li> <li>↳ QUI ? : Véronique interroge l'échevine de la Commune voisine pour la complétion du répertoire – intérêt également de mutualiser ces répertoires entre Communes voisines + interrogation de certains profs de son école</li> <li>➔ Envoyer les répertoires à Véronique pour qu'elle puisse relayer l'info.</li> <li>↳ Si les personnes contactées par Véronique déclinent, la demande sera envoyée par mail aux membres CLDR.</li> </ul> </li> <li>• <b>La prochaine étape = le partage et la diffusion de ces répertoires</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Créer un PDF à ajouter sur le site de la Commune (+ demander à Valérie si on peut voir le nombre de téléchargements du PDF).</li> <li>➔ Se baser sur le format partagé par Tinne, et homogénéiser les 3 répertoires/vérifier les infos.</li> <li>➔ La mise en page/charte graphique peut être effectuée par Valérie si le texte est organisé et les rubriques claires/homogènes.</li> <li>➔ Idée de diffuser les répertoires dans les écoles de promotion sociale, aux opérateurs de réinsertion à l'emploi, ... afin que les gens aient l'info des canaux/endroits via lesquels ils peuvent avoir accès à des cours.</li> <li>➔ Steve avait apporté des infos détaillées pour chaque option d'apprentissage et a fourni une seconde version dans laquelle l'info a été réduite (version du répertoire en 2 pages). Trop de pages rend le document fastidieux, mais il est intéressant d'avoir la totalité de l'info. Les deux versions du document sont intéressantes. Il faudrait un mix des 2 pour avoir un bon compromis (*astérisque „plus d'infos”).</li> </ul> </li> </ul>

3. Stages multilinguisme enfants : suite des contacts et actions à mener à Gouvy

- Christel a pris contact avec **Nicole Huart** pour l'inviter à la réunion de ce soir, mais n'a pas reçu de réponse.
- Un contact a également été pris avec **Speech Splash** qui propose des formules d'éveil aux langues pour les enfants entre 9 mois et 12 ans (*Speech Splash* n'est pas encore opérateur dans la Commune, mais est en demande pour collaborer sur la Province de Luxembourg).
  - ↳ *Speech Splash* est un organisme basé du côté de Liège, dont la visée est de pratiquer la langue en s'amusant (éveil en langues combiné avec d'autres activités). Ex : si Nicole Huart organise un stage de danse, eux peuvent se combiner à ce stage. Les langues sont l'EN et le NL. Pour l'allemand, il faudrait qu'il y ait une grosse demande pour adapter le matériel pédagogique en allemand. *Speech Splash* collabore déjà avec des Communes, ATL, ... donc pas seulement avec des opérateurs privés.
  - Ex : stage à Ortho là c'est un autre opérateur qui fait les activités nature / à Malmedy c'est une collaboration avec l'académie, avec The Wall, ...
  - ↳ Si des opérateurs de Gouvy sont intéressés, la responsable de *Speech Splash* est disposée à se déplacer et les rencontrer.
- ➔ La Commune pense organiser des plaines de vacances avec l'ATL – Une option pourrait être de s'associer à eux pour les activités.
  - ↳ Voir avec Marine pour que l'ATL reprenne un peu le relais : accueil temps libre avec une visée linguistique.
  - ↳ Demande de disponibilités à Mme Maus - elles seront proposées à Nicole, Bernard, l'ATL et Véronique/Marine – pour sonder s'il y a un intérêt et que la dame vienne avec des propositions. (Il faut que cela soit en dehors des heures scolaires (après 16h) car Nicole travaille. Idée : pendant congés de carnaval).
  - ↳ On est encore dans les temps pour établir une collaboration, mais il ne faut pas traîner.
- ➔ Christel interroge Jennifer Maus pour savoir s'il y aurait encore des disponibilités au niveau de l'organisme pour les stages de cet été.
- ➔ Envoyer les coordonnées de Jennifer Maus (*Speech Splash*) à Véronique pour qu'elle en discute avec Marine et l'ATL.
- ➔ Thierry relance Bernard Lebrun en lui disant que le GT a une piste concrète de collaboration (il y a une différence par rapport à la dernière réunion à laquelle Bernard a participé : les 2 choses (activité + cours de langue) sont séparées, et il n'a pas à se soucier de trouver un moniteur bilingue).
- Mario va faire un **repérage des stages organisés en Communauté Germanophone** (Saint-Vith) afin de pouvoir en faire la promotion aux enfants de la Commune.
  - ↳ Peu de stages sont „fermés” aux francophones (10-20% des participants sont francophones).
  - ↳ Il existe des stages sportifs, culturels, musicaux, ... pour lesquels il y a une demande.
  - ↳ Des opérateurs comme le *Triangel* ou les écoles sont intéressants et organisent des stages. La Commune de Saint-Vith peut être un contact intéressant aussi, comme elle récolte des infos sur les stages.
  - ↳ On demande très rarement des pré-requis en allemand aux enfants participant aux stages, et souvent les moniteurs savent s'exprimer en français.
  - ↳ Il y a peu de liens entre la Commune de Gouvy et les Communes germanophones proches – cela a donc du sens de communiquer sur le sujet.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Véronique va essayer d’avoir un contact avec le Bourgmestre de Saint-Vith à ce sujet.</li> <li>➔ Mario revient avec des infos début mars. Christel est la personne centralisant les infos.</li> <li>➔ L’idée serait de partager les infos dans la brochure „stages d’été” qui paraît chaque année en avril-mai (et pour laquelle tous les opérateurs sont contactés) – mais tout dépend de l’ampleur de l’info à diffuser. Idée d’apposer un logo „nouveau : stages en langues” sur la couverture de la brochure.</li> <li>➔ A l’inverse de la réflexion, la commune de Saint-Vith pourrait être intéressée par l’info dans l’autre sens, pour que les germanophones puissent venir suivre des stages à Gouvy.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partage de l’info trouvée par Tinne : <b>un stage d’allemand donné par des locuteurs natifs à Saint-Vith</b> (collaboration DG/FWB). <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ En pause depuis 2019 suite au Covid – mais possible reprise en 2022</li> <li>↳ Destiné aux enfants de la 5e primaire à la 2e secondaire</li> <li>↳ L’info sera distribuée aux élèves dans le courant du mois de mars (mais „les places sont chères”).</li> <li>↳ Formule sympa et abordable.</li> <li>↳ Inconvénient : tous des francophones qui se retrouvent, et cela parle beaucoup français.</li> <li>↳ La formule existe également pour les germanophones en français, à Han-sur-Lesse.</li> </ul> </li> </ul>
4. AGENDA	<p>Prochaine réunion le <a href="#">mardi 31 mai à 20h</a></p> <p><a href="#">D’ici-là échange d’infos par mail à propos des répertoires et des stages.</a></p>
5. PLAN D’ACTIONS	

QUI ?	QUOI ?	Pour QUAND ?
Mario	récolte les infos sur les stages en allemand sur la commune de Saint-Vith et les envoie à Christel	Mars 2022
Véronique	<ul style="list-style-type: none"> <li>- contacte l’échevine de la Commune voisine ainsi que des profs de son école pour compléter le répertoire « anglais ».</li> <li>- contacte le bourgmestre de Saint-Vith (stages).</li> <li>- informe Marine de l’option <i>Speech Splash</i>.</li> <li>➔ <i>Priorité aux stages, puis aux répertoires.</i></li> </ul>	<p>Mai 2022</p> <p>Février 2022</p>
Christel	<ul style="list-style-type: none"> <li>- demande à Steve les infos pour obtenir des „livrets bilingues – accueil touristique ”</li> <li>- envoie les répertoires à Véronique pour qu’elle puisse diffuser l’info (échevine + collègues profs).</li> <li>- demande de disponibilités à Jennifer Maus + déterminer date de réunion avec la Commune et les opérateurs gouvions.</li> <li>- envoi des coordonnées de J.Maus à Véronique.</li> </ul>	Février 2022
Thierry	relance Bernard Lebrun pour les stages multilingues (option <i>Speech Splash</i> ) et propose à Bernard de participer à la rencontre avec <i>Speech Splash</i> (date à fixer)	Mars 2022